

中国少儿美术国际艺术交流丛书

足印

FOOT PRINTS

— PAINTING WORKS BY BAI MENG

SICHUAN ART PUBLISHING HOUSE

— 白蒙绘画作品

A SERIES OF BOOKS OF
CHINESE CHILDREN'S
PAINTING INTENDED FOR
INTERNATIONAL ART EX-
CHANGES

四川美术出版社

RE

FO

三



A Series of books of Chinese Children's Painting intended for International Art Exchanges
Foot Prints Painting-works by Baimeng
SICHUAN ARTS PUBLISHING HOUSE

足印

中国少儿绘画国际艺术交流丛书

白蒙绘画作品

四川美术出版社

卡座。自1987年起，先后在成都市青少年宫、四川省群众艺术馆、中央美术学院暑期素描班等学习绘画。作品多次在国际、国内大赛中发表。

1984 Constellation:Taurus Bai Meng began her study of painting in 1987. She has been studied at Chengdu Children's Cultural Palace, People Art Center of Sichuan Province, the summer session class in Sichuan Education College and the summer session sketch class in the Central Academy of Fine Arts. She have got many prizes from international and China Art competitions for many times. And her works have been shown in the maggines, newspapers etc.

图书在版编目 (CIP)数据

足印: 白蒙绘画作品 / 薛昭娣主编。 - 成都: 四川美术出版社, 2001.1

ISBN 7-5410-1891-0

I.足… II.徐… III.儿童画-作品集-中国-现代 IV.J229

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 87907 号

责任编辑 陈 荣 谭 昉
装帧设计 陈 荣 薛昭娣
英文翻译 杨 晋 郭舒薇 陈 健
责任校对 李 成
责任印制 杨红艺

Chief Editor	Chen Rong Tan Fang
Designer	Chen Rong Xie Zhaodi
English Translator	Yang Jin Gao Shuwei Chen Jian
For Collate	Li Cheng
For Print	Yang Hong Yi

足印—白蒙绘画作品 (中国少儿美术国际艺术交流丛书)

四川美术出版社 (成都市盐道街3号)

邮政编码: 610012 电话: (028)6671229

发行: 新华书店经销

制版: 成都网典彩色输出印务有限公司

印刷: 德阳日报印刷厂

开本: 880mm × 1194mm 1/16

印张: 3

图片: 38幅 字数: 2千

2001年1月第一版

2001年1月第一次印刷

印数: 1-3000册

书号: ISBN7-5410-1891-0/J·1740

定价: 30元

著作权所有·违者必究 举报电话: (028) 6636481

本书若出现印装质量问题, 请与工厂联系调换

工厂电话: (0838) 2501320



目录	2
编者的话	3
自序	4
名家题字	5
艺术活动记	6
荷塘里的故事	8
春天	9
早上好 秋趣 入迷	10
山村希望小学	11
太阳的故事	12
我和小猫 祝您快乐	13
过年了	14
无题 我给爸爸画像	15
暮江吟	16
村童	17
父老乡亲	18
姐姐和我 山乡	19
过年了	20
小号手	21
在广岛做客 老鼠嫁女	22
春韵	23
面具	24
面具 面具	25
陶瓷婆婆	26
我和自然	27
我和马 晒太阳 快乐的星期天	28
无题 姥姥为我做新衣	29
五彩线	30
小伙伴 舞	31
海底世界 家乡的礼物	32
水中朋友	33
人与自然 面具	34
家园	35
无题 跳舞	36
朋友	37
秋天 织花衣	38
无题 收工	39
我的小姨	40
无题	41
静物	42
好甜 摆造型 静物	43
静物	44
静物 藏猫猫	45
演出之前	46
自然的恩赐 战争与和平 家园	47
我的自画像	封面
嬉戏	封底
Contents	2
Editor's words	3
Author's Preface	4
Celebrity Inscription	5
Record of	6
Art Activities	7
Story in the Lotus Pond	8
Spring	9
Good Morning	
The Delight of the Fall	
Fancy	10
School in the Village	11
The Story of the Sun	12
The pussy and I	
Best Wish	13
New Year	14
No Title	
Drawing for my father	15
A River Intoning at Dusk	16
Village Children	17
Local People	18
My Sister and I	
The Village	19
New Year	20
The little bugler	21
Being a Guest in Hiroshima	
The Wedding of the Mouse Daughter	22
Rhyme of Spring	23
Mask	24

Mask	
Mask	25
The Porcelain Grandma	26
Nature And I	27
My Pony	
In the sun	
A Happy Sunday	28
No Title	
Grandma Making New Dress For Me	29
Multicolored Thread	30
My Partner	
Dancing	31
The World of under the ocean	
A Gift From Hometown	32
Friends in the water	33
Human and Nature	
Mask	34
Hometown	35
No Title	
Dancing	36
Friend	37
The Fall	
Weaving Colorful Clothes	38
No Title	
Finish Working	39
My Aunt	40
No Title	41
Still Life	42
So Sweet	
Making a Pose	
Still Life	43
Still Life	44
Still Life	
The Hiding Game	45
Just Before the Performance	46
The Gift From the Nature	
War and Peace	
Hometown	47
Myself Drawing	The Cover
Game	The Back



春天快乐的童年 spring — Happy Childhood

A Series of books of Chinese Children's Painting intended for International Art Exchanges
Foot Prints Painting-works by Baimeng
SICHUAN ARTS PUBLISHING HOUSE

足印

中国少儿绘画国际艺术交流丛书

白蒙绘画作品

四川美术出版社

卡座。自1987年起，先后在成都市青少年宫、四川省群众艺术馆、中央美术学院暑期素描班等学习绘画。作品多次在国际、国内大赛中发表。

1984 Constellation:Taurus Bai Meng began her study of painting in 1987. She has been studied at Chengdu Children's Cultural Palace, People Art Center of Sichuan Province, the summer session class in Sichuan Education College and the summer session sketch class in the Central Academy of Fine Arts. She have got many prizes from international and China Art competitions for many times. And her works have been shown in the maggines, newspapers etc.



目录	2
编者的话	3
自序	4
名家题字	5
艺术活动记	6
荷塘里的故事	8
春天	9
早上好 秋趣 入迷	10
山村希望小学	11
太阳的故事	12
我和小猫 祝您快乐	13
过年了	14
无题 我给爸爸画像	15
暮江吟	16
村童	17
父老乡亲	18
姐姐和我 山乡	19
过年了	20
小号手	21
在广岛做客 老鼠嫁女	22
春韵	23
面具	24
面具 面具	25
陶瓷婆婆	26
我和自然	27
我和马 晒太阳 快乐的星期天	28
无题 姥姥为我做新衣	29
五彩线	30
小伙伴 舞	31
海底世界 家乡的礼物	32
水中朋友	33
人与自然 面具	34
家园	35
无题 跳舞	36
朋友	37
秋天 织花衣	38
无题 收工	39
我的小姨	40
无题	41
静物	42
好甜 摆造型 静物	43
静物	44
静物 藏猫猫	45
演出之前	46
自然的恩赐 战争与和平 家园	47
我的自画像	封面
嬉戏	封底
Contents	2
Editor's words	3
Author's Preface	4
Celebrity Inscription	5
Record of	6
Art Activities	7
Story in the Lotus Pond	8
Spring	9
Good Morning	
The Delight of the Fall	
Fancy	10
School in the Village	11
The Story of the Sun	12
The pussy and I	
Best Wish	13
New Year	14
No Title	
Drawing for my father	15
A River Intoning at Dusk	16
Village Children	17
Local People	18
My Sister and I	
The Village	19
New Year	20
The little bugler	21
Being a Guest in Hiroshima	
The Wedding of the Mouse Daughter	22
Rhyme of Spring	23
Mask	24

Mask	25
Mask	26
The Porcelain Grandma	27
Nature And I	28
My Pony	
In the sun	
A Happy Sunday	28
No Title	
Grandma Making New Dress For Me	29
Multicolored Thread	30
My Partner	
Dancing	31
The World of under the ocean	
A Gift From Hometown	32
Friends in the water	33
Human and Nature	
Mask	34
Hometown	35
No Title	
Dancing	36
Friend	37
The Fall	
Weaving Colorful Clothes	38
No Title	
Finish Working	39
My Aunt	40
No Title	41
Still Life	42
So Sweet	
Making a Pose	
Still Life	43
Still Life	44
Still Life	
The Hiding Game	45
Just Before the Performance	46
The Gift From the Nature	
War and Peace	
Hometown	47
Myself Drawing	The Cover
Game	The Back



春天快乐的童年 spring — Happy Childhood



编者的话

在网络时代的今天,随着中国的改革开放和经济的高速发展,中国文化逐渐受到世界各国的观注。作为文化传播载体之一的中国绘画艺术,被越来越多的海外人士认识和喜爱。

新世纪人们总是有许多的畅想,对未来明天的一切有着美好的祝愿与祈祷。如果把中国的艺术事业比喻成百花园的话,其后继者和开拓者应属于花季般的青少年朋友,他们的健康成长与教育密切相关。中国的少儿美术教育事业,受到社会各界人士的重视,在众多辛勤园丁的精心培育下,这些幼苗茁壮成长起来,开出了鲜艳的花朵。他们虽小,绘画技巧有些稚嫩,但他们用天真的童心,无尘的双眼和灵巧的小手,去捕捉大千世界的事物,绘成美丽的画图,在国际艺术交流中为中国少儿绘画艺术赢得了荣誉。

《中国少儿绘画国际艺术交流丛书》入选者均为国际、国内小画家中的佼佼者,是新世纪少儿美术的代表。将他们的作品汇集成册,展示在读者面前,做引玉之砖,以期待小画家们百尺竿头更进一步,能够为推动世界少儿绘画艺术交流和促进我国少儿美术教育事业的发展是我们的宗旨。谨将此书献给世界上关心、支持少儿美术教育事业的人们和热爱绘画艺术的青少年朋友。

Editor's Words

In the present-day world of Internet,with China's reform and opening up and rapid economic growth,Chinese culture has become to attract worldwide attention.As one of the transmissions of Chinese culture,Chinese Painting Art has been accepted by the overseas people and has gained their favour. In the new century,people often give full play to their imagination,they show their best wishes and blessing about the future.If we regard Chinese Art to a garden in which there are numeous kinds of beautiful flowers,the successors and pioneers must be the youths who are just in their prime.But the young generation's healthy growth is closely related with education.Person-ages of various social circles attach great importance to the education undertakings of various social circles attach great importance to the education undertakings of China's Youth Art,Nurtured and educated by industrious teachers,the young generation,growing up heralthy and strong,has already achieved some.Although they are young and professional amateurish,through their own eyes,by their pure hearts and clever hands,they see,they draw, they win honour for China's Youth Art in the course of International Art Exchanges.

A series of books of Chinese Children's Painting Art intended for International Exchanges selects the outstanding figures among home and abroad, represting the Children's Art of 21st century.We are making a collection of their works,used as an introduction so that other young promising painters may come up with their brilliant works.We hope the young painters may make great progress,do some contribution for the exchanges of International Youth Art and promotion for the developent of the education undertakings of China's Youth Art,which is definitely our purpose of this publication.We present this book to the people who show concern and support the education undertakings of Youth Art,to the youth who like painting art.





自序

我是快乐的

白蒙

编辑老师让我给自己写点什么,但是我真的不知道如何下笔。的确我没有什么可以值得写下来的东西。学习画画使我获得了快乐。快乐,使我像天使一样在自己的天空自由的飞翔。我用我的眼睛去看这个世界,用我的笔去描绘眼睛里的信息,只知道世界是斑斓多彩五颜六色的,只知道世界是美好的,只知道……

秋,接近尾声了。然而秋天的气息却丝毫没有减退的迹象。叶还是那样黄,黄得金灿灿;阳光透过厚厚玻璃雾,懒懒地将余光洒在叶片上,让它的成熟美依旧光彩、依旧夺目。我怀念北国的秋天,红灿灿的枫叶中渗着好多好多的高光,那不是红叶对光的反射,也不是有人刻意在其中装上了镜子,只是和着秋风的金色叶子,在扭动着纤细的腰,翩翩起舞,叶中的actors也牵着秋风的手摆动起来,虽然干瘦却不失男子汉的风采……

冬,就要伴着冬姑娘们的舞裙飘然而至了。那象征纯洁的色彩给人以净化心灵的震撼——铺天盖地的白: 房顶是白的, 车顶是白的, 头顶是白的, 地面是白的; 坚韧的松树也为冬姑娘的美折服, 羞涩地低下了高傲的头, 悄悄地为她们的舞裙献上浓浓的爱意……

春, 会带着温暖的问候在桃花、李花绽放的街边、巷尾、田间、地头与人们相约。蜜蜂小弟提着小篮子飞来了; 蝴蝶老姐在花丛中尽情地摆着pos; 海拨鼠奶奶拖出了它那肥胖的找不着腰的身躯; 动物在春风里奔跑, 植物在春光里伸展, 人们在春的季节里忙碌。一个满是花的季节, 满是播种生命的季节, 满是辛勤耕耘的季节, 满是希望的季节……

夏, 带着西瓜、带着大蒲扇火辣辣地跳出来了。骄阳烈日、暴风骤雨成为考验自然界生物、动物、植物意志、毅力的试金石。知了歌唱了, 青蛙歌唱了, 荷花仙子出浴了, 街头的人们啃着西瓜、摇着蒲扇, 期待着收获, 期待着成功的收获, 期待着幸福的收获……

我是快乐的。大自然塑造的景色给了我快乐的心情, 紧张充实的校园生活给了我快乐的空间; 辛勤豁达的园丁给了我快乐的智慧, 母亲无微不至地照料更给了我快乐的翅膀。我借我的绘画习作渲染我的快乐, 也以此向我的老师们、亲人们、朋友们传递我的快乐和感谢他们给我带来的快乐, 我希望自己一辈子都能快乐, 希望把自己的快乐带给所有的人, 让他们都能向天使一样在自己的天空自由地飞翔!

我是快乐的。但快乐是要在不断的拼搏和奋斗中得到新的沉淀, 得到新的升华的。我想起了《狮子王》的故事: 在静谧的非洲大草原上, 一头狮子在夕阳下想着: 明天当太阳升起, 我要奔跑, 以追上跑得最快的羚羊。这时, 一只羚羊也在夕阳下想着: 明天当太阳升起, 我要奔跑, 以逃脱跑得最快的狮子的追捕。是的, 在新的世纪里, 无论你是狮子还是羚羊, 当太阳升起, 要做的, 就是奔跑! 要拥有永远的快乐, 要做的, 依然是奔跑!

Author's Preface

I AM HAPPY

Bai Meng

The editor asked me to write something about myself, in fact, I have smothing worthy of mention. However, one thing is clear :learning to draw pictures really makes me happy. Happiness makes me like an angel spreading wings and flying freely in my own world. i see the world through my own eyes, then I draw what I saw by my own pims so a colotful and happy world comes to me .I hope that is all.

Autumn, is near the end .however, its flavour remains so rich, never showing a sign of reduction .Yellow leaves shinning like golden; the sunshine, through thick fog ,sprays its fractions relaxingly on the leaves ,adding beauty to its maturity ,ever glorious .I chirish the memouy of the autumn in north China ,flaming maple leaves shone with numerors spotsnot the light riflection ,nor the mirrors hidden purposely among the leaves ,but the golden leaves dancing in the autumn wind ,swaying with their slimwaist ,they dances so gracefully .Actors among leaves hand in hand with the autumn wind ,seemingly weak but strong .

Winter ,like a charming fairy in dancing dress, flies down on the

earth .The symbolic colour of purity shocks people for its purification of souls the white is over whelming :the roof is white ,the cover of car is white ,the top of head is white ,the ground is white .The beauty of winter subdres even the dauntless pine ,which bows down its high-held head .The pine appiars embarrassed and expresses its string adoration to the winter on the quiet

Spring ,with warm greetings ,comes to have a date with people along the streets ,around the corners ,in the fields and on the land where the peach and plum flowers are in full bloom. Kid-brothers of bees are flying abort carrying delicate baskets; dear sisters of butterflies are reveling in adopting carrying delicate baskets ;diar sisters of butterflies are revelling in adopting elegant poses among the clusters of flowers ;elderly grannies of sea-mice are pulling around their bodies which are so fat that it challenges the most perceptiye eyes to discern out their waits .A dement season spring is ! Animals are galloping in the gentle breeze while plants are stretching in the pleasant sunshine .People are busily engaged in various businesses .it's a season of flouresling flowers;a season of hope -aowing ;season of diligent cultivation as well as a season of great promise.

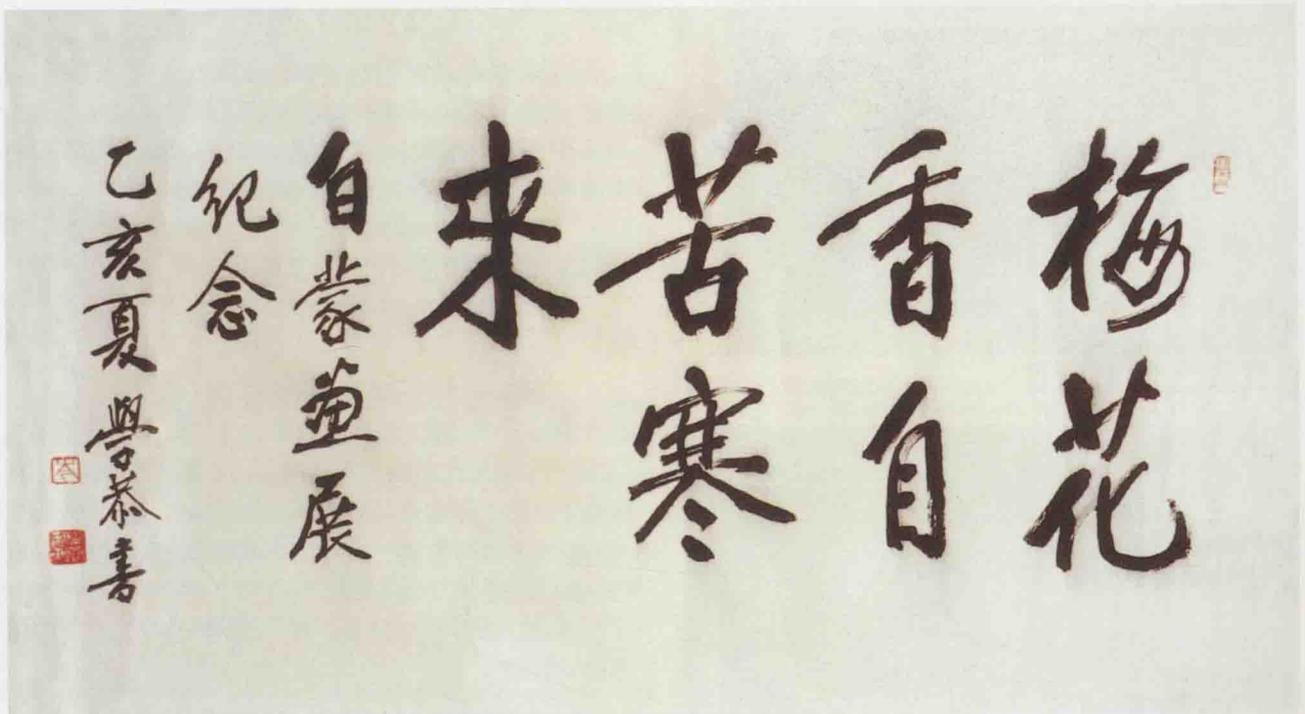
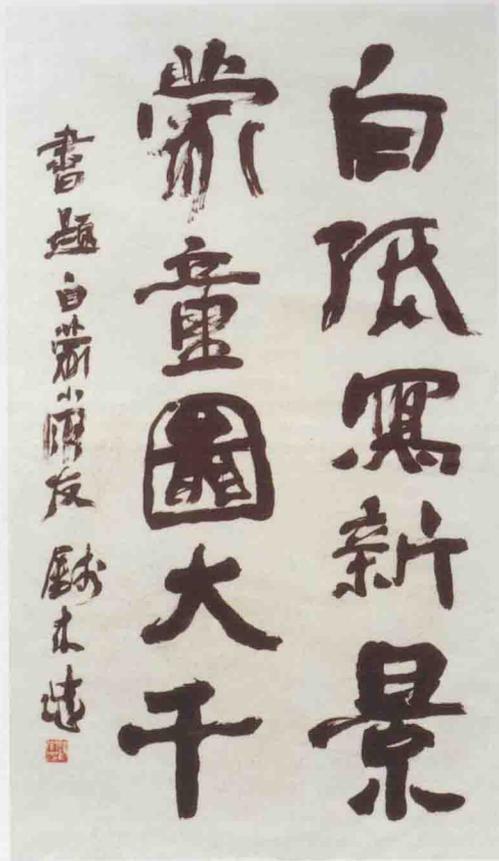
Summer ,like a vigorors body ,jumps on the earth with watermelons and big palm fans ,scorching and searing .The blazing sun and the violent timpest becomes the touch-stone of trial of the living creatures will power in nature .Cicade are singing .Frogs are croaking .Lotuses are bursting into bloom .In the street ,eating the watermelons and fanning the mselves with palm fans, people have the epectation of harvest, the harvest of success, the harvest of happiness...

I am happy. My light heart comes from the creation of nature, my happiness comes from nervous but substantial campus life ;Industrions teachers teaches me the knowledge and my mother looks after me every consideration. So I want to express my happiness by my pictures , to all my teachers ,relatives and friends. Thanks for your happiness all .I hope I will be happy all the time ,and I hope others can take my happiness as their own.

I am happy .But only through continuously ardrors work and struggle can we get new distillation of happiness ,A story of "The lion king" suddinly jumps into my mind: On the tranquil and vast prairie of Africa ,alion was thought under the setting sun : "I'll run fast enough to catch the antelope pondered : "I' ll run fast enough to escape from the lion whose running speed is intimidatingly fast." Well, that's true, no matter what role you would play in the new century ,the lion or the antelope ,what role yor would play in the new century, the lion or the antelope ,what is so imperative for you is to run at full speed when sun rises .To pursue everlasting happiness, what we need is still to run at full capacity.



同学 classmates





在赵阳老师的辅导下，白蒙在四川美术馆举办了个人画展
With the support of her respected teacher, Zhao Yang, Bai Meng successfully held her personal painting exhibition.



在广岛与日本小朋友合影
Together with Japanese children in Hiroshima of Japan.



在画展期间现场做画接受记者采访
Interviewed by reporter from TV station together with her little friends.



现场交流
Drawing with some Japanese friends.

作品获奖情况:

1993年《爸爸和我的星期天》获四川国际儿童画展金奖;《和平的手影》获四川儿童画展银奖。并在北京劳动人民文化宫展出,文化部领导到展览厅为其颁奖。

1994年《给爸爸画像》荣获联合国教科文组织主办的世界儿童画大赛最高荣誉奖“特别证书奖”,受到了主办单位奥斯陆儿童艺术国际博物馆、联合国教科文组织、皇家挪威外交部的赞扬,其作品被奥斯陆儿童艺术国际博物馆永久收藏。

1994年参加成都市首届《蓉城十佳儿童艺术新苗》大赛选拔,荣获“十优”儿童艺术新苗称号。

1994年《小号手》荣获四川国际儿童画大赛金奖。

1994年应日本广岛日中友好协会的邀请,随四川省少年儿童美术友好访问团到日本广岛进行美术交流活动,出席了中国、日本、韩国三国儿童画展开幕式;荣获三国儿童画展组委会颁发的“特别奖”。

1995年《太阳您好》荣获第四届四川国际儿童画大赛金奖。

1995年在四川省美术馆举办个人画展,共展出作品八十余件。省政协主席聂荣贵等领导出席了画展开幕式;聂荣贵、钱来忠、岑学恭等领导、画家为画展题了词。

1996年《太阳的故事》荣获中、日、韩三国儿童画“特别奖”,副省长徐世群为其颁发了证书;为表彰其为三国儿童艺术教育事业、为下一代人之间友谊作出的积极贡献,授予“艺术小天使”荣誉称号。

1997年《和平》、《太阳下》、《打鱼的人》参加了成都市满族、蒙古族艺术作品展。

1998年《嬉戏》荣获中、日、韩三国儿童画“特别奖”。

2000年《乡村希望小学》荣获“乐百氏”杯儿童画大赛优秀作品奖。此外,曾参加了“东方小星星杯”、“双龙杯”等儿童书画大赛活动,并荣获优秀作品奖。在报刊、杂志上发表作品数十幅;先后接待过美国、加拿大、日本、南斯拉夫、德国、罗马尼亚等国家及港澳台地区的艺术家;其作品还印制成贺卡、挂历送往世界十几个国家;部分作品被美、日、德、捷克、印度、泰国等国家收藏。



WORKS AWARDED:

1993:<A Sunday of Father's and mine's> was awarded Gold Prize in Sichuan Inter national Children's Drawing Exhibition;

<Reflection of Peace> was awarded Silver Award in Sichuan Children's Drawing Exhibition.These works were then displayed in Beijing Laboring People's Cultural Palace,Officials from the Bureau of Culture in Beijing went to bestowed the certificate to her.

1994:<Paint a Portrait of Father> was awarded the highest honor-Special Certificate Award in the World Children's Drawing Competition,sponsored by UNESCO.The piece was also praised by Children's Arts International Museum in Oslo,UNESCO and Ministry of Foreign Affairs of Loyal Norway.It was collected by Children's Arts International Museum of Oslo forever.

1994:Bai Meng took part in the first "Chengdu Ten New Talents of Children's Arts Competition" and won the Award.

1994:<The Little Bugler> won Gold Prize in Sichuan International Children's Drawing Competition.

1994:Complied with the invitation of Japan-Chian Friendship Association in Hiroshima of Japan,Bai Meng went to Hiroshima to communication with Japanese children there as a member of Sichuan Children's Fine Art Friendly Visit Troupe.In Hiroshima,She attended the opening Ceremony of China-Japan-Korea three-country Children's Drawing Exhibition and was awarded the Special Award bestowed by the organizaing committee of the Exhibition.

1995:Bai Meng held her personal painting exhibition in Sichuan Fine Arts Exhibition Hall.More than eighty of her pieces were displayed.officials from he provincial government of Sichuan,such as Nie Ronggui,Chairman of Sichuan People's Consultation Conference attended the opening ceremony.In addition o,officials and artists such as Nie Ronggui and Qian Laizhong Chen Xuegong wrote the inscription for the exhibition.

1996:<The Story of the Sun>won Special Prize in China-Japan-Korea Three-Country Children's Drawing Competition.Xu Shiqun,Vice Governor of Sichuan Province bestowed the certificate.In order to praise teachers for her hard work for deepening next generation's friendship and developing the children art education infiltration,Bai Meng was bestowed "Little Art Angel".

1997:<Peace>,<In the Sun>,<The Fisherman>was taken to Chengdu Art Works Exhibition for mongolian and mandarin.

1998<Game>won Special Prize in China-Japan-Korea Threa-Country Children's Drawing Exhibition.

2000:<The Hope School in a Village>won Good Works in Children's Drawing Competition.

After that,Bai Meng attended many Children's Writing and Drawing Competitions,such as "Oriental Little Star Cup", "The Twi-dargon Cup" and won many prizes.In additon to Bai Meng's pieces were published in magazines and newspapers.Many artists from the U.S.A,Canada,Japan,Yugoslavia, Germany,Romania or Hong Kong,Macao and Taiwan of China have been guests of Bai Meng's.

ome of her works were printed into cards and calendars and calendars and were delivered to more than ten countries in the world. also,some works were collected in art musemns in the U.S.A,Japan,Germany,Czech Republic,In dia and Thailand.



和广岛日中友协会长先生在一起
With the chairman of Hiroshima Chinese-Japanese Friendship Association



在广岛中、日、韩三国儿童画展开幕式上
In the Hiroshima opening ceremony of China-Japan Korea three-country children's Drawing Exhibiting.



教日本小朋友学习中国画
Drawing Chinese painting with Japanese children.



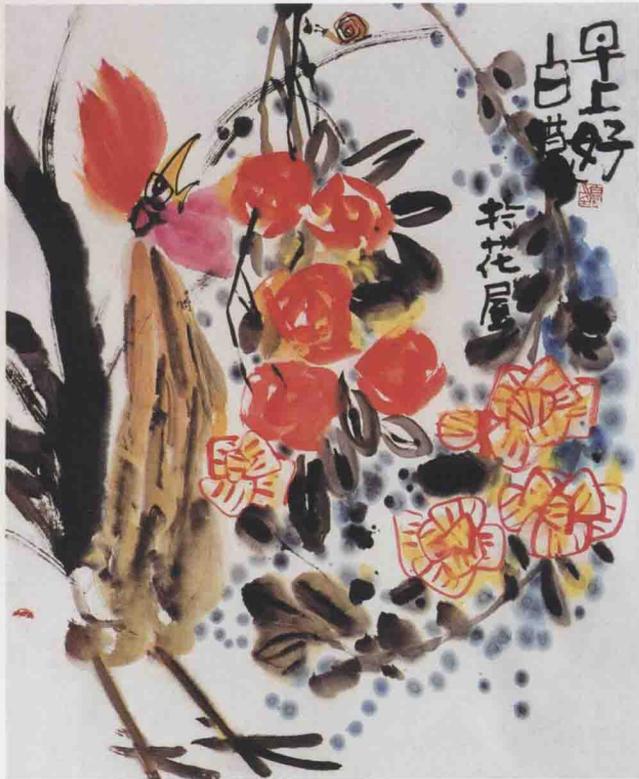
和美国同学一起做画
Drawing with American children.



荷塘里的故事 Story in the Lotus Pond



春天 Spring



早上好 Good Morning



秋趣 The Delight of the Fall



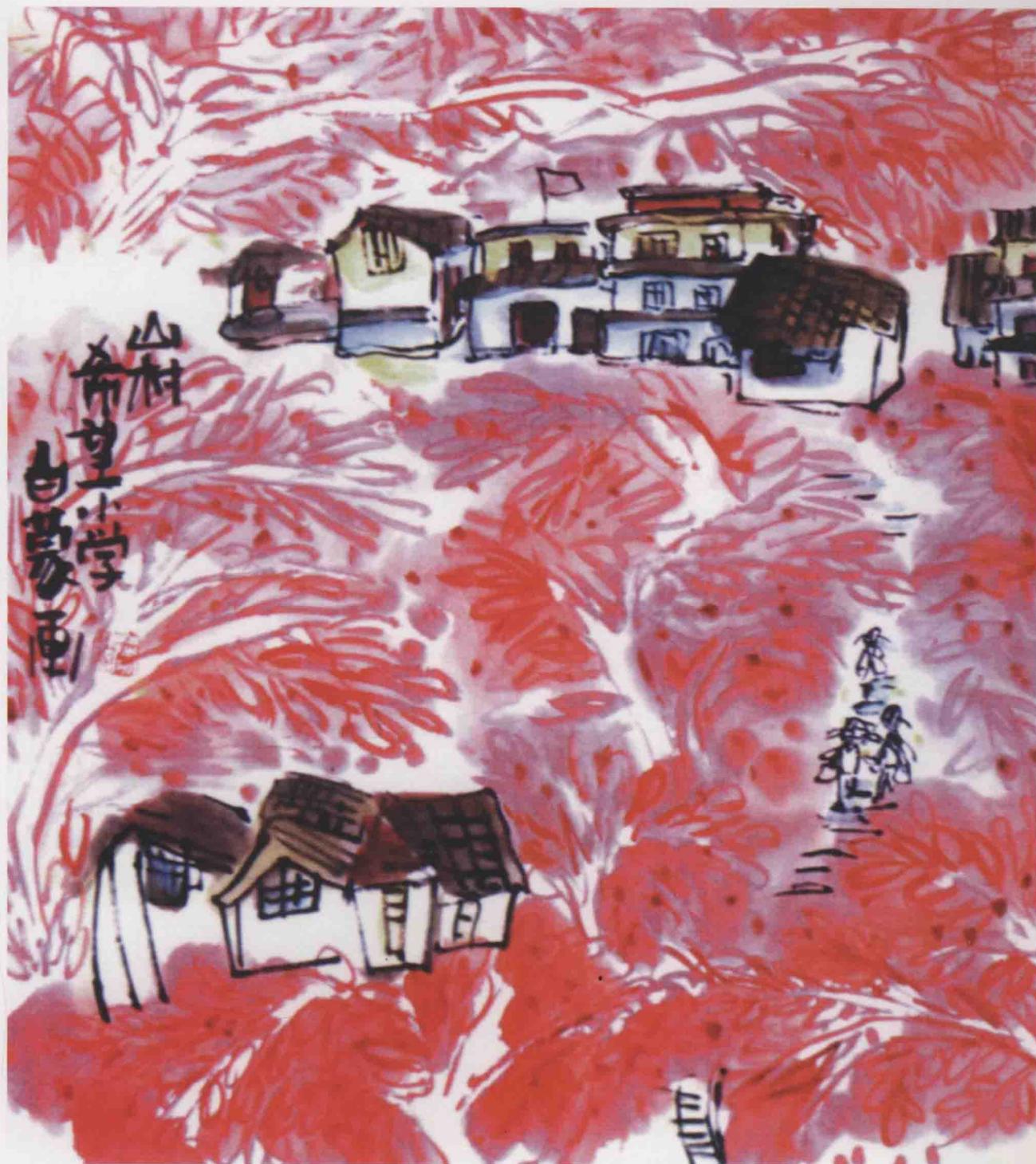
入迷 Fancy



中国少儿美术国际艺术交流丛书

足印——白蒙绘画作品·中国画

11



山村希望小学 The Hope School in the Village



太阳的故事 The Story of the Sun